PH7208

PH7208 Extra siren for Security System (08929)

ENGLISH

(The PH7208 siren is set up differently than the external siren as described in your Marmitek MS94xx and MS97xx Security System manual).

You can connect one or more extra Sirens to the Marmitek Security System. With an Alarm Interface (SM10) you can connect these Sirens also to other Security Systems.

It is very important to read this manual before installing the Siren.
Warning:
1. The Siren works on 230V. Do not open the housing – high voltage inside. Make sure you unplug the PH7208 from the mains before installing.
2. The Siren produces an extreme loud sound (110dB). To prevent ear damage you should never be near an active Siren.

How your Marmitek PH7208 siren works

The Marmitek Siren works without extra wiring. The commands to switch the siren on and off are sent through the existing house wiring (Marmitek X-10 command "all lights on" and "all lights off").
These commands are being placed on the existing house wiring by Marmitek Alarm Systems or by a Marmitek Interface SM10. Note: the Siren has to be connected on the same phase as the alarm console. If this is not possible you need to use Phase Coupler/Filter (FD10).

To prevent false alarm the systems waits 20 seconds before triggering the Siren after activating the Alarm. The Siren makes a piercing two-tone signal for 4 minutes when activated. After this the Siren will be automatically switched off (or sooner when the alarm is switched off).

Note: When you use a Marmitek Alarm System, the Sirens always work during an alarm, regardless of the function silent alarm is being switched on.

To activate the Siren the Unit Code and House Code on the Alarm console or the Interface needs to be set up the same as the Siren. The standard Code is A1.

Mounting PH7208
The Siren PH7208 is made for inside use. The PH7208 can be connected to any power point.

PH7208 Zusatzsirene für Alarmsysteme (08929)

DEUTSCH

(Der PH7208 funktioniert nicht auf die Art und Weise wie unter dem Kapitel ‚externe Sirene' in der Gebrauchsanweisung der Marmitek Alarmsysteme MS94xx und MS97xx beschrieben ist).

Auf die Marmitek Alarmsysteme können eine oder mehrere zusätzliche Sirenen angeschlossen werden. Mit Hilfe eines Alarminterfaces (Modell SM10) können diese Sirenen auch auf andere Alarmsysteme angeschlossen werden.

Um eine gute Funktion zu gewährleisten ist es wichtig, diese Gebrauchsanweisung vor dem Anschliessen der Sirene gut durchzulesen.

Achtung:
1. Die Sirene arbeitet mit 230V. Beim Öffnen des Gehäuses stehen einige Teile unter lebensgefährlicher Spannung! Montieren Sie die Sirene nur dann, wenn der Stecker aus der Steckdose entfernt wurde.
2. Die Sirene ist sehr laut (110dB). Um Gehörschäden zu verhindern, sollten Sie sich nie in der Nähe einer funktionierenden Sirene befinden!

Funktion der Sirene:
Die Marmitek Sirenen arbeiten drahtlos. Es wird eine Technik verwendet, bei der über das Lichtnetz Befehle zum Einschalten der Sirene geschickt werden. (Marmitek X-10 Befehl: 'all lights on - all lights off'). Diese Befehle werden von den Marmitek Alarmsystemen oder durch ein Marmitek Interface SM10 auf das Lichtnetz gesetzt.

Voraussetzung hierbei ist, dass die Sirene auf die gleiche Phase (evtl. auch auf eine andere Gruppe innerhalb der gleichen Phase) als die Alarmkonsole angeschlossen wird. Ist dies nicht möglich, so müssen Phase-Koppelfilter (FD10) verwendet werden.

Um einen falschen Alarm zu verhindern, 5 Befehlszyclen gewartet, bevor die Sirene eingeschaltet wird. Bei Alarm gibt die Sirene für die Dauer von 4 Minuten ein durchdringendes Zweitonsignal. Anschliessend wird die Sirene automatisch ausgeschaltet (oder eher, wenn der Alarm ausgeschaltet wird).

ACHTUNG: Bei Anwendung von Marmitek Alarmsystemen funktionieren die Zusatzsirenen bei einem Alarm immer, auch wenn die Funktion 'stiller Alarm' aktiviert wurde!

Um die Sirene aktivieren zu können, muss die sog. Unit und der HausCode auf der Alarmkonsole oder auf dem Interface die gleiche Einstellung haben wie auf der Sirene.
Die Fabrikseinstellung ist immer A-1.

MONTAGE PH7208:
Die Sirene PH7208 ist zum Einsatz im Innenbereich gedacht. Die PH7208 kann an jede Steckdose angeschlossen werden.

Sirène additionnelle PH7208 pour Système de Sécurité (08929)

FRANÇAIS

(La sirène PH7208 se programme différemment de la sirène extérieure décrite dans le manuel de votre Système de Sécurité MS94xx et MS97xx)

Vous pouvez relier une ou plusieurs sirènes supplémentaires au Système de Sécurité de Marmitek. Avec l'Interface "Alarme" (SM10), vous pouvez également relier ces sirènes à d'autres systèmes de sécurité.

Nous vous recommandons de lire ce manuel avant d'installer la sirène.

Attention :
1. La sirène fonctionne en 230V. Ne pas ouvrir l'ouvrir, risque de choc électrique. Assurez-vous d'avoir débranché la PH7208 du réseau 230V avant de procéder à l'installation.
2. La sirène produit un son extrêmement fort (110 dB). Afin d'éviter tout dommage de l'ouïe, nous vous recommandons de ne jamais vous tenir à côté d'une sirène en fonctionnement.

Comment la sirène PH7208 de Marmitek fonctionne-t-elle?

La sirène de Marmitek fonctionne sans câble supplémentaire. Les ordres de mise en marche ou à l'arrêt de la sirène sont transmis via le réseau électrique 230 volts (La sirène répond à la commande Marmitek X-10 "toutes lumières allumées" (All lights on), "toutes lumières éteintes"(All lights off)).
Ces commandes sont transférées au secteur par le Système d'Alarme de Marmitek ou par l'Interface SM10 de Marmitek.

NB: la sirène doit être branchée sur la même phase que la console de sécurité. Si cela n'est pas possible, utiliser un Filtre / Coupleur de Phase (FD10).

Afin d'éviter tout démarrage intempestif de la sirène, le système laisse s'écouler 20 secondes entre le moment où la console est activée et l'instant où la sirène se déclenche. La sirène émet un signal 2 tons aigu pendant 4 minutes lorsqu'elle est activée. Après quoi la sirène s'arrête automatiquement (ou plus rapidement si la console est désarmée).

NB: Lorsque vous utilisez un Système d'Alarme de Marmitek, la sirène se déclenche toujours au cours d'une alarme, même si la fonction "alarme silencieuse" a été activée.

Pour activer la sirène, le code "maison" (House Code) et "unité" (Unit Code) de la console de sécurité ou/et de l'Interface "alarme" doivent être identique à celui de la sirène. Le code standard défini par défaut est A1.

Installation de la PH7208
La sirène PH7208 est réservé pour l'intérieur de la maison. Elle peut-être reliée à n'importe quel point du secteur.

PH7208 Extra sirene voor Alarm Systeem (08929)

NEDERLANDS

(De PH7208 werkt niet op de wijze zoals beschreven is onder externe sirene in de gebruiksaanwijzing van de Marmitek MS94xx en MS97xx Alarmsystemen).

Op het Marmitek Beveiliging Systeem kunnen één of meerdere extra Sirenes worden aangesloten. Met behulp van een alarminterface (Model SM10) kunnen deze Sirenes ook op andere beveiligingssystemen worden aangesloten.

Voor een goede werking is het van belang deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen alvorens de Sirene aan te sluiten.

WAARSCHUWING:
1. De Sirene werkt op 230V. Bij het openen van de behuizing staat op sommige delen een levensgevaarlijke spanning! Monteer de Sirene alleen wanneer de stekker uit het stopcontact is genomen.
2. De Sirene produceert een extreem hard geluid (110dB). Om gehoorschade te voorkomen dient u zich nooit in de nabijheid van een werkende Sirene te bevinden!

WERKING SIRENE:

De Marmitek Sirene werkt zonder extra bedrading. Hierbij wordt gebruik gemaakt van een techniek waarbij over het lichtnet het commando wordt gezonden voor het inschakelen van de Sirene. (Marmitek X-10 commando "all lights on - all lights off).
Deze commando's worden door Marmitek alarmsystemen of door een Marmitek interface SM 10 op het lichtnet gezet.
Voorwaarde hierbij is dat de Sirene op dezelfde fase (eventueel wel op een andere groep binnen dezelfde fase) worden aangesloten als het alarmconsole. Indien dit niet mogelijk is dan dienen Fase Koppelfilters te worden toegepast (FD10).

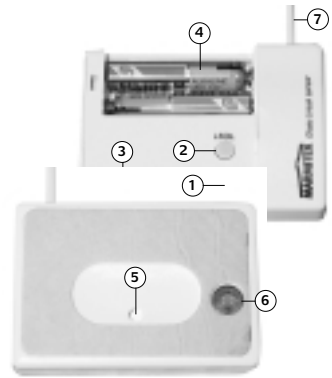
Door de gebruikte techniek wordt, om valse meldingen te voorkomen, 20 seconden gewacht alvorens de Sirene wordt ingeschakeld na het activeren van het alarm. Na inschakeling geeft de Sirene een doordringend tweetonig signaal gedurende 4 minuten. Hierna wordt de Sirene automatisch uitgeschakeld (of eerder wanneer het alarm uitgeschakeld wordt).

LET OP: Bij gebruik van een Marmitek alarmsystemen, werken de extra Sirenes altijd gedurende een alarm, ongeacht of de functie stil alarm is ingeschakeld!

Om te worden geactiveerd dient de z.g. Unit- en HuisCode op het alarmconsole of interface op dezelfde wijze te zijn ingesteld als op de Sirene. De standaard fabrieksinstelling is A-1.

MONTAGE PH7208:
De Sirene PH 7208 is bedoeld voor gebruik binnenshuis. De PH7208 kan op elk stopcontact worden aangesloten.

GB10



GB10 Glass Break Sensor (09130)

ENGLISH

Controls

1. **Battery Indicator**
When pressing the TEST key or when a signal is transmitted, the indicator light will blink. If it only blinks weakly, the battery needs to be replaced.
2. **TEST Key**
Used for setting the GB10's system and transmission codes. Also used when the system is being set up for the first time.
3. **Sensitivity Switch**
Sets the alarm threshold for response to breaking glass. Position 1 is high and 2 is low sensitivity.
4. **Battery Compartment**
Insert 2 x 1,5V AAA batteries.
5. **Microphone**
This picks up and recognizes the typical frequency of breaking glass and activates the alarm.
6. **Dusk Sensor**
Activates the Life style program in the SC2700/2800 control unit when the pre-set threshold level of darkness is reached.
7. **Antenna**
A small plastic tube is supplied with the sensor. Place it over the wire aerial and press it into the holder on the top side of the GB10.

Installation and start-up

1. **Inserting the batteries**
Open the battery compartment at the front side of the unit. Insert the 2 pieces AAA batteries observing the polarity indicated in the unit and close the battery compartment.
Note: The code settings are maintained when replacing batteries. In case the sensor looses contact with the base console, the sensor has to be re-registered with the system
2. **Activating the GB10**
Open the battery compartment at the front side of the unit. Press the TEST key for longer than one second. The red indicator light will flash twice
3. **Registering the sensor with your security system**
Set the mode switch on the security console to INSTALL. Press the TEST button on the GB10 sensor and reset the mode switch to RUN1 or RUN2
4. **Setting the system address (light control/life style function)**
Press and hold the TEST key unit the indicator light will light up continually. Press the TEST key the number of times that corresponds to the required system address, e.g. 5 times for address "E", 12 times for address "L". After 5 seconds the indicator light will blink the same number of times you pressed the button earlier.

GB10 Glasbruchmelder (09130)

DEUTSCH

Die bedienelemente

1. **Batteriekontroller**
Beim Drücken der Taste TEST oder Aussenden eines Signals leuchtet die LED-Anzeige auf. Leuchtet diese schwach, so muß die Batterie ausgewechelt werden.
2. **TEST Taste**
Dient zum Einstellen des System- und Sendecodes des GB10. Wird bei der Erstinbetriebnahme benötigt.
3. **Empfindlichkeitsschalter**
Zum Einstellen der Alarmschwelle bei Glasbruch. Stellung "1" (high) empfindlich, Stellung "2" (low) träge.
4. **Batteriefach**
Zum Einlegen der zwei 1,5V Mikrobatterien.
5. **Mikrofon:**
Nimmt die Frequenz einer brechenden Glasscheibe auf und löst den Alarm aus.
6. **Dämmerungssensor**
Aktiviert beim Erreichen der fest eingestellten Schaltschwelle das Lifestyle-Programm der Steuereinheit SC2700/2800.
7. **Drahtantenne**
Am GB10 ist eine Drahtantenne fest montiert. Ziehen Sie die beiliegende kleine Kunststoffhülse über diese Drahtantenne und drücken Sie es in die Halterung an der Oberseite des GB10.

Die Inbetriebsnahme

1. **Einlegen der Batterien**
Batteriefach an der Vorderseite öffnen. Micro-Batterien polungsrichtig in das Batteriefach einlegen. Batteriefachdeckel schliessen.
Hinweis: Bei Batteriewechsel bleibt die Codierung erhalten. Sollte die Steuereinheit nach dem Batteriewechsel nicht auf den Sensor reagieren, muß dieser neu angemeldet werden.
2. **Aktivieren des GB10**
Taste TEST länger als 1 Sekunde drücken. Rote LED blinkt 2 mal kurz. Taste TEST drücken.
3. **Anmelden des GB10 auf die Centrale ihres Sicherheitssystem**
Modulschalter die Centrale auf Stand INSTALL stellen. Die TEST Taste des GB10 Sensors drücken. Stellen Sie den Modulschalter zurück auf Stand RUN1 oder RUN2
4. **Einstellen der Systemadresse (Lifestyle program/Lampensteurung)**
Taste TEST drucken bis die LED dauerend brent. Taste TEST so oft entsprechend der einzustellenden Systemadresse drücken (z.B. 5 x drücken für Adresse "E"; 12 x drücken für Adresse "L"). Nach 5 Sek. Blinkt die LED je nach Einstellung entsprechend oft.

GB10 Détecteur de bris de vitres (09130)

FRANÇAIS

Les éléments de commande

1. **Voyant lumineux**
Quand vous appuyer sur le bouton TEST ou quand un signal est envoyé à la centrale, le voyant lumineux s 'allume. Si le voyant s' allume très faiblement, il faut remplacer les piles.
2. **Test**
Est utilisé pendant la procédure d 'installation pour activer les détecteurs et pour les tester.
3. **Interrupteur de sensibilité**
Pour régler la mise en route de l'alarme de bris de vitres. Position "1" est (high) sensible, position "2" (low) est moins sensible.
4. **Compartiment piles**
Insérez deux piles du type 1,5V (AAA).
5. **Microphone**
Reconnait la fréquence typique du son de bris de vitres et ensuite transmet un signal d'alarme.
6. **Détecteur de photosensibilité**
Active la fonction "Life style" de la centrale SC2700/2800 quand le niveau de déclenchement préprogrammé est atteint.
7. **Antenne à fil**
Une antenne à fil est connectée au détecteur GB10. Insérez la dans la gaine de plastique fournie et poussez le tout fermement dans la partie supérieure du détecteur.

Installation

1. **Insertion des batteries**
Ouvrir le capot du compartiment de piles situé à la frontière. Insérez les deux piles (AAA) en respectant les polarités. Ferme le capot du compartiment de piles.
N.B. En cas de changement de piles, la programmation est saufgardée. Si la centrale ne réagit pas au détecteur après un changement de piles, il faut reprogrammer le détecteur.
2. **Activer le GB10**
Ouvrir le capot du compartiment de piles situé à la frontière. Appuyer sur le bouton TEST pendant plus d'une seconde. Le LED rouge clignote deux fois brièvement.
3. **Initialiser le GB10 à la console**
Mettez l 'interrupteur de mode de votre centrale sur INSTALL. Appuyer sur le bouton TEST du détecteur GB10. Mettez l'interrupteur de mode en RUN 1 ou RUN 2
4. **Installer l'adresse de système (contrôle lumières/fonction "lifestyle")**
Appuyer sur le bouton TEST jusqu'à ce que le voyant reste allumé. Appuyer autant de fois sur le bouton TEST, avec le nombre qui correspond avec l'adresse de système. (par exemple : pousser 5 fois pour adresse "E ", 12 fois pour adresse "L".
Après 5 secondes le LED clignote autant de fois qui correspond avec le nombre de fois que vous avez appuyé sur le bouton pendant.

GB10 Glasbreukmelder (09130)

NEDERLANDS

Bedieningselementen

1. **Batterij indicator**
Wanneer de toets TEST wordt ingedrukt of een signaal wordt uitgezonden gaat het indicatie lampje branden. Indien deze slechts zwak brandt, dient de batterij te worden vervangen.
2. **TEST toets**
Is bedoeld voor het instellen van de systeem en zendcode van de GB10 en is nodig wanneer de installatie voor het eerst in gebruik wordt genomen.
3. **Gevoeligheidsschakelaar**
Voor het instellen van de alarmdrempel in geval van glasbraak. Stand "1" is (high) gevoelig, stand "2" (low) trager.
4. **Batterijhouder**
Voor het plaatsen van de twee 1,5V batterijen (AAA).
5. **Microfoon**
Herkent de typische frequentie van brekend glas en activeert het alarm.
6. **Schemersensor**
Activeert het Life style-programma in de SC2700/2800 besturingseenheid wanneer de vast ingestelde schakeldrempel is bereikt.
7. **Draadantenne**
Aan de GB10 zit een draadantenne gemonteerd. Trek het meegeleverde kunststof hulsje over deze draadantenne en druk hem in de houder aan de bovenkant van de GB10.

De inbedrijfstelling

1. **Plaatsen van de batterijen**
Open de batterijhouder aan de voorkant. Plaats de 2 batterijen (AAA) correct in de batterijhouder (let hierbij op de polariteit) en sluit de batterijhouder.
N.B. Bij het verwisselen van de batterijen blijft de codering gehandhaafd. Mocht de besturingseenheid na het vervangen van de batterijen niet op de sensor reageren, moet deze opnieuw worden aangemeld.
2. **Activeren van de GB10**
Open de batterijhouder aan de voorkant. Druk langer dan 1 seconde op toets TEST. De rode LED knippert twee maal kort.
3. **Aanmelden van de GB10 bij uw beveiligingssysteem**
Zet de modusschakelaar van uw centrale op de stand INSTALL. Druk op toets TEST van de GB10 glasbreukmelder en zet de modusschakelaar terug in RUN1 of RUN2
4. **Instellen van het systeemadres (verlichtingssturing/ lifestyle functie)**
Druk net zolang op toets TEST totdat de LED continue gaat branden. Druk zo vaak op de toets TEST als correspondeert met het in te stellen systeemadres (bijvoorbeeld 5 x drukken voor adres "E"; 12 x drukken voor adres "L". Na 5 seconden knippert de LED net zo vaak als de toets tijdens het instellen is ingedrukt.

CE Declaration of Conformity

We, Marmitek bv Netherlands, herewith declare that the following designated products:

DS10, MS10, KR21, SH624 and GB10

Comply with the essential protection requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.

Assessment of compliance of the product with requirements relating to the essential requirements acc. to article 3 R&TTE was based on annex IV of the Directive 1999/5/EC and the following standard:

Radio: EN 300 220-1 / EMC: ETS 300 683 / Electrical Safety: EN 60 950

CE 0165

Date: 21.02.01

François Rossi

Technical Engineer
Marmitek BV
P.O. BOX 4257 - 5604 EG Eindhoven

B DK D GR E F BL CH I L NL A P FIN S GB

20006/130303

www.marmitek.com